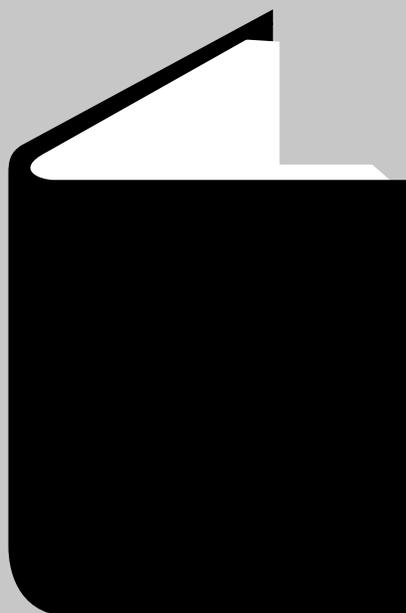
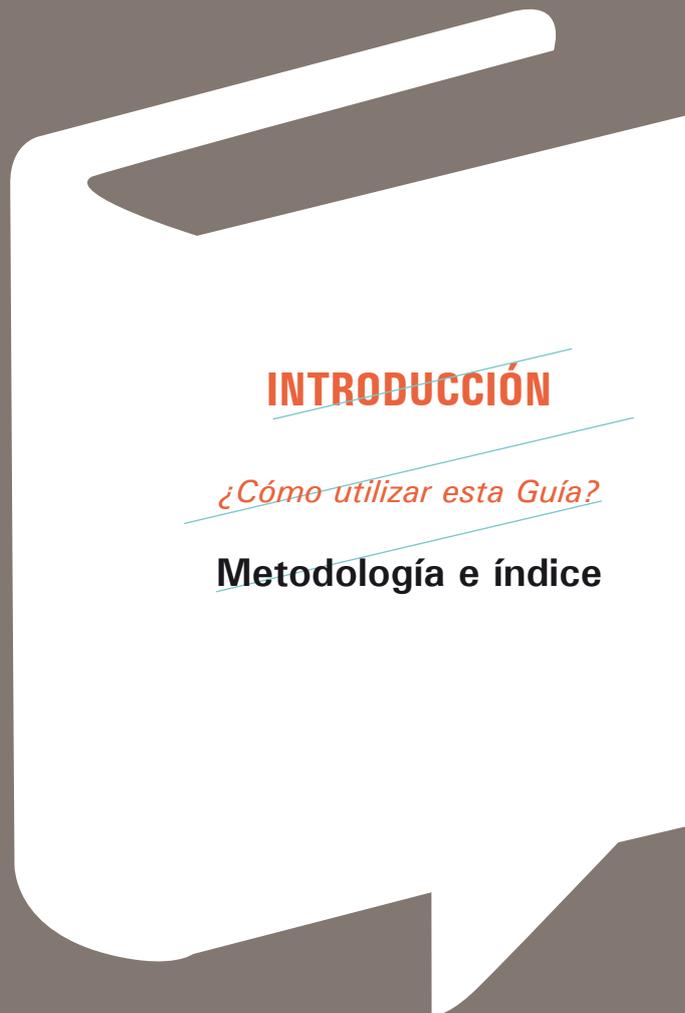




RUTAS DE LECTURA

Guía para trabajar
la comunicación en el aula





INTRODUCCIÓN

¿Cómo utilizar esta Guía?

Metodología e índice

RUTAS DE LECTURA

“Rutas de Lectura” es una metodología de aprendizaje que parte de los libros, las historias y la literatura oral para encarar el proceso de comprensión e interpretación de temas básicos.

Como propuesta para el aula tiene varias características de gran interés:

- A través de la **ficción** conecta con la experiencia vital y personal del alumnado.
- Utiliza **el álbum ilustrado** para promover la lectura activa y compartida del grupo, permitiendo la participación simultánea de lectores de diversos niveles.
- Motiva a los participantes **para realizar actividades de interpretación y creación** empleando diferentes soportes, formatos y códigos.
- La **lectura de buenos álbumes ilustrados** completa la educación artística y ficcional del lector.

VIAJAR POR LAS HISTORIAS

Las Rutas son una propuesta de selección de títulos donde la lectura sucesiva de los mismos nos conduce hacia a un objetivo. Profundizan tanto en los contenidos como en las vivencias con las que están relacionados.

Se ajustan especialmente bien al Plan Lector de los centros educativos, no como ejercicios cerrados que refuerzan la acción del libro de texto, sino como punto de encuentro entre la vida cotidiana del alumnado y los aprendizajes previstos en el currículo. Este se compone de contenidos conceptuales que los adultos hemos seleccionado como imprescindibles, pero que l@s niñ@s puede que no lo perciban de la misma forma. Su maduración y aprendizaje se basan en la imitación de nuestra conducta y, sobre todo, en la búsqueda de soluciones ante los problemas que la realidad les plantea. **La ficción actúa como un modelo a escala en el que se pone a prueba nuestra capacidad para enfrentarnos a necesidades y reflexiones reales**, ya que nos identificamos con los personajes y encaramos sus conflictos como propios (tema específico de una de nuestras rutas: La comunicación a través del personaje).

UNA GUÍA PARA EL VIAJE

Viajar y aprender son dos aventuras que tienen mucho en común. Por eso hemos tomado prestados de la primera algunos trucos y nombres, renovando nuestra mirada sobre la segunda. **Creamos así un espacio más dinámico dentro del escolar, donde tienen cabida otros formatos de aprendizaje**, aquellos que mantendremos toda la vida. Nadie lee libros de texto fuera del entorno educativo, pero a todos nos resulta imprescindible acceder a la formación, la información y la identidad cultural a través de múltiples soportes de comunicación.

El objetivo de nuestra primera Guía de Rutas de Lectura es trabajar, por tanto, el tema de la Comunicación y, dentro del mismo, dar al profesorado y a los Centros escolares un material ya probado en las aulas y con garantía de permanencia frente al sistema imperante de moda y caducidad. La Guía pretende mostrar cómo se utilizan los álbumes ilustrados para centrar la motivación y la secuencia comprensiva del proceso de enseñanza - aprendizaje. A partir de ellos, se proponen experiencias lectoras en otros formatos y con distintos grados de autonomía. **En resumen, estamos dibujando un mapa para seguir un camino.**

Hay ocho territorios para explorar en nuestra Guía de viaje, ocho rutas. Aunque todos están relacionados, algunos son más sencillos que otros, o incluyen títulos más apropiados para una edad o nivel. Éstos irán acompañados de marcas para orientar al profesorado, lo que no significa que puedan ser utilizado en otros cursos o que no se acompañen de propuestas.

Marcas utilizadas en cada título para indicar la edad o nivel escolar más apropiado:

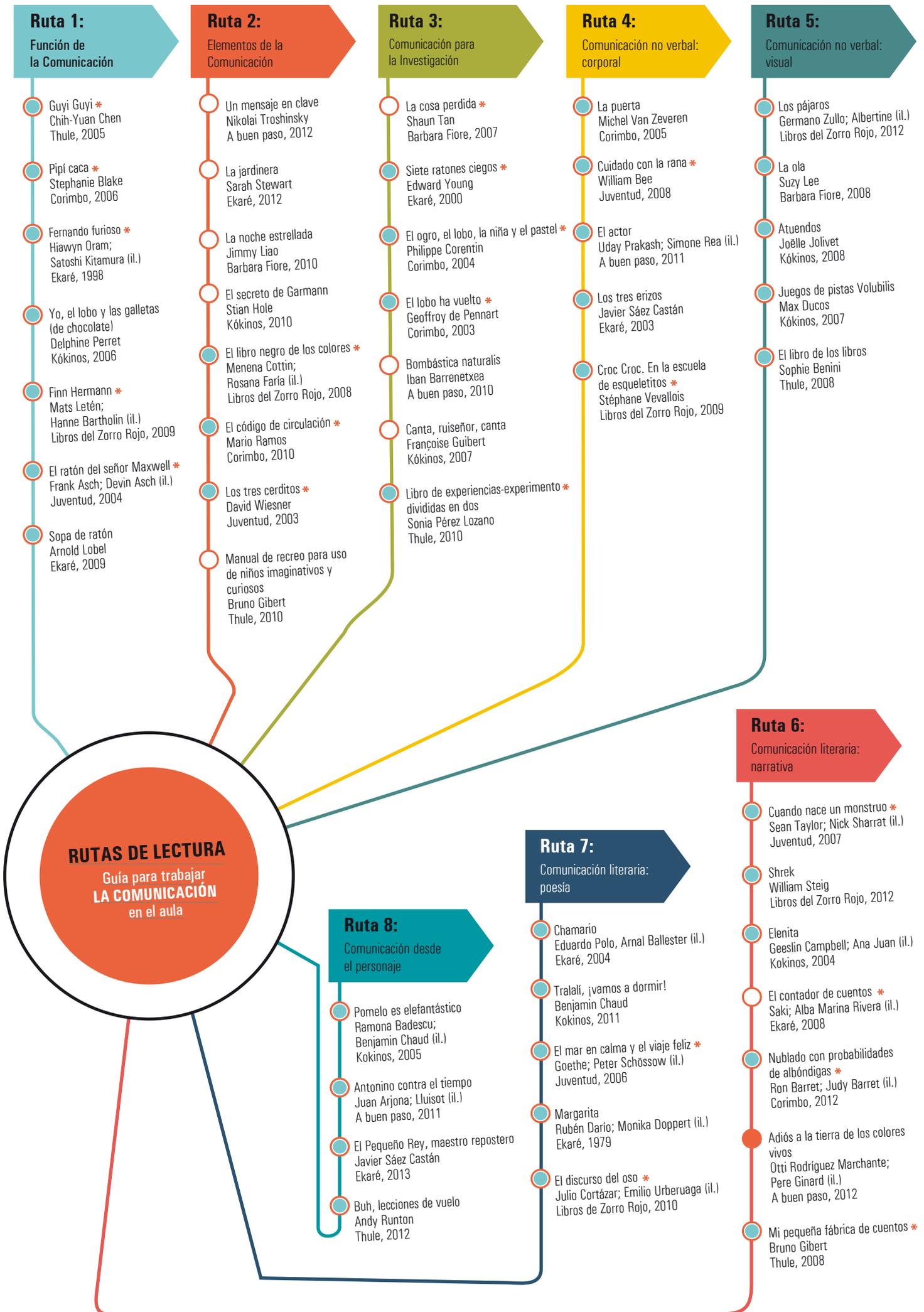
-  A partir de PRIMER CICLO de PRIMARIA
-  A partir de SEGUNDO CICLO de PRIMARIA
-  A partir de TERCER CICLO de PRIMARIA

"Mapa de la Comunicación":

El siguiente mapa es un índice interactivo.

Al hacer clic en cada **Ruta** o en cada uno de los títulos recomendados en cada itinerario se puede acceder al documento correspondiente en formato Adobe PDF.

(*) Con esta marca señalizamos los títulos también publicados en catalán.



En el recorrido tendremos también una serie de “casillas de juego” que representan acciones importantes para experimentar en profundidad la comunicación como tema y como recurso:



LEER

El punto de partida:

Cada ruta comienza con la lectura de una obra especialmente adecuada para el aspecto que vamos a tratar. Esta lectura la realiza el profesor/a en voz alta, mostrando página tras página las ilustraciones, que en el álbum ilustrado nunca son un mero adorno sino parte inseparable del significado. De este modo, el grupo va construyendo una interpretación a través de su interacción con la obra:

“Saber leer es saber interaccionar con el texto, seguir sus indicaciones, observar sus peculiaridades, advertir su intencionalidad y aportar los personales conocimientos y habilidades para relacionar los aspectos formales y conceptuales que cada obra, cada texto intenta transmitir a los potenciales destinatarios.”

Antonio Mendoza Fillola

La formación lectora en la etapa escolar

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/literatura-infantil-en-la-escuela--0/html/p0000001.htm#3>

LEER, por lo tanto, implicará otras tres casillas de juego que con frecuencia se marcarán por separado, pero que forman parte de un todo metodológico:

VER, ESCUCHAR y CONVERSAR.



VER

Doble puntuación:

Las imágenes, como decíamos, son imprescindibles en los álbumes. Algunos incluso se nos presentan sin más palabras que la que sirven de título. Esto nos desconcierta hasta el punto de “aparcar” esas obras porque “no tienen nada que leer” o porque son para “niños que no saben leer”. Nada más lejos de la realidad.

“La formación de lectores polivalentes y con criterio apunta a la necesidad de trabajar la **gramática de la imagen** con métodos sistematizados que nos enseñen, desde bien pequeños, a **ver** y no sólo a **mirar**.”

Teresa Corchete
Fundación Germán Sánchez Ruipérez

Entrevista a Cecilia Silva Díaz:

<http://www.revistadeletras.net/cecilia-silva-diaz-el-libro-album-es-un-terreno-propicio-para-experimentar/>

Contemplar las imágenes no sólo se convierte en otra vía de acceso al significado sino que además amplía su alcance, su profundidad. **Leer con imágenes no es leer menos, sino leer más y mejor.** Por eso siempre preguntaremos acerca de lo que el grupo puede ver mientras leemos, lo que piensa que aporta la ilustración, la sensación que despierta. Habrá momentos para jugar con los diferentes elementos de la imagen, descubriendo su peculiar sistema de funcionamiento y, más allá de su relación con la transmisión verbal y el esquema narrativo, nos asomaremos a la comunicación visual en otra de nuestras rutas.



ESCUCCHAR

Todos juegan:

Durante la lectura compartida todos realizamos un importante ejercicio de escucha: a la voz que nos brinda el texto, a los compañeros que lo comentan y profundizan con sus intervenciones, a la propia obra y sus personajes. Es una escucha activa a la que podemos acceder mientras se realiza, de modo que la recepción se puede valorar y reorientar en el aula. Cuando trabajamos a partir de la lectura autónoma del alumnado o cuando nos basamos en un resumen o análisis elaborado por un “lector de confianza” (sea el profesorado o un especialista de referencia), debemos ser conscientes de que la mayor parte de los efectos de esa “escucha del texto” se han perdido por el camino o, en el mejor de los casos, han quedado como experiencia individual que no llega a explicitarse. Esto nos lleva directamente a la siguiente casilla:

CONVERSAR.

CONVERSAR

Conecta cuatro:

Hemos mencionado en varias ocasiones la “lectura compartida”. Vemos que no es la lectura en voz alta que el alumnado realiza para ejercitar o dar muestra de su fluidez. Tampoco son las preguntas consiguientes para evaluar su nivel de aprendizaje. Trasciende a la mayoría de los ejercicios de lectura que se plantean y evalúan en la escuela y que van ligados a estos dos procesos: la descodificación y la comprensión del texto.

La Lectura Compartida permite alcanzar el verdadero estadio de lectura: la interpretación, el significado pleno y vivo del discurso. Durante la misma, **el lector experimenta lo que la obra comunica**, y necesita hablar sobre ello.

“Hablar bien sobre los libros es una actividad en sí muy valiosa, pero también es el mejor entrenamiento que existe para hablar bien sobre otras cosas. De modo que al ayudar a los niños a hablar de sus lecturas, los ayudamos a expresarse acerca de todo lo otro que hay en sus vidas.”

Aidan Chambers
Dime. Fondo de Cultura Económica

Reseña y resumen, por Ana Monte Río, en:

http://web.educastur.princast.es/proyectos/abareque/web/index.php?option=com_k2&view=item&id=336:la-importancia-de-hablar-sobre-las-lecturas&Itemid=126

El método *Dime* parte de cuatro preguntas fundamentales que conectan nuestra experiencia vital con nuestra competencia lectora y literaria: la conversación en torno a **lo que nos gusta** y **lo que no nos gusta** de la obra (aquello que sabemos o creemos saber de modo directo, intuitivo) y las preguntas acerca de **las dudas** que nos genera el texto, y **las conexiones o patrones** de relación con otras obras y saberes que forman parte de nuestro intertexto lector.

La metodología de Chambers será, por su profunda transformación del enfoque educativo, una de nuestras herramientas preferentes en las propuestas de formación del profesorado.





INTERPRETAR

Segundo Nivel:

Ahora que hemos leído de verdad, alcanzamos un segundo nivel, donde las actividades en torno a la obra no se viven como ejercicios arbitrarios cuya pertinencia sólo comprende el profesorado, sino como necesidades de un lector comprometido con lo que lee, que ha experimentado otra relación con la comunicación literaria.

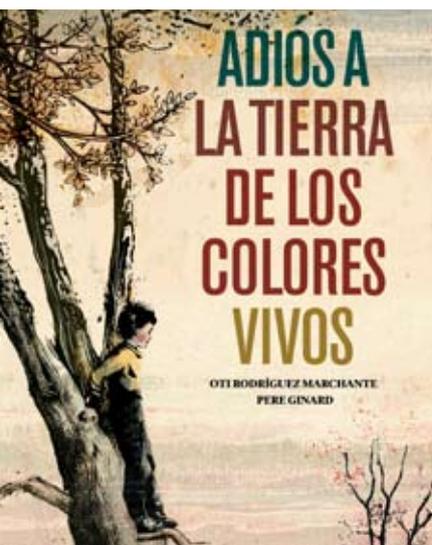
Es importante subrayar que la metodología de las *Rutas de Lectura* no pretende hacer competencia a otras propuestas de trabajo, sino reforzar áreas donde pueda necesitarse, desde el plano de la experiencia. Nos interesa “romper” la asociación que suele hacerse entre la lectura como ejercicio para el currículum y la lectura como función relacional o de comunicación, ir más allá de lo inmediato. También queremos recuperar la autoestima de un lector que puede participar como “experto”, aunque sus logros procedimentales sean todavía débiles.



COMPRENDER

Casilla de pregunta:

Durante la lectura compartida han surgido dudas y preguntas, hemos abierto un proceso en el que necesitamos comprender: “¿Por qué los autores utilizaron esta técnica o estructura? ¿Cómo era la época en que vivió este personaje? ¿Existe una continuación de la historia?...” El método *Dime* se amplía con las llamadas “preguntas especiales”, de las que Chambers ofrece un gran número de ejemplos que pueden servirnos de guía. Son, sin embargo, preguntas que cada grupo decide y aborda de modo diferente, porque no van encaminadas a una comprensión estándar del texto, al hallazgo de respuestas “correctas” decididas de antemano. Definen, en realidad, nuestra relación con la obra, nuestra experiencia de lectura como grupo y como individuos que forman parte de una comunidad concreta.



**INVESTIGAR****Casilla de mapa:**

No nos extrañará, por tanto, que las preguntas nos lleven en direcciones distintas, según las experiencias y necesidades de cada grupo. Es la esencia del trabajo por proyectos, donde una serie de problemas y objetivos relevantes mueven al grupo a informarse y organizar una investigación.

“Los proyectos de trabajo suponen una situación de lectura y escritura global, que requiere fijarse en aspectos concretos. En cualquier proyecto los alumnos acaban convirtiéndose en emisores y receptores de una gran variedad de textos escritos y al ofrecer un motivo para leer, más allá del de superar unos ejercicios o habilidad lectoras o de comprensión del texto, establecen las mejores condiciones para su aprendizaje.”

Rosa Piquín Cancio

Proyectos Documentales Integrados

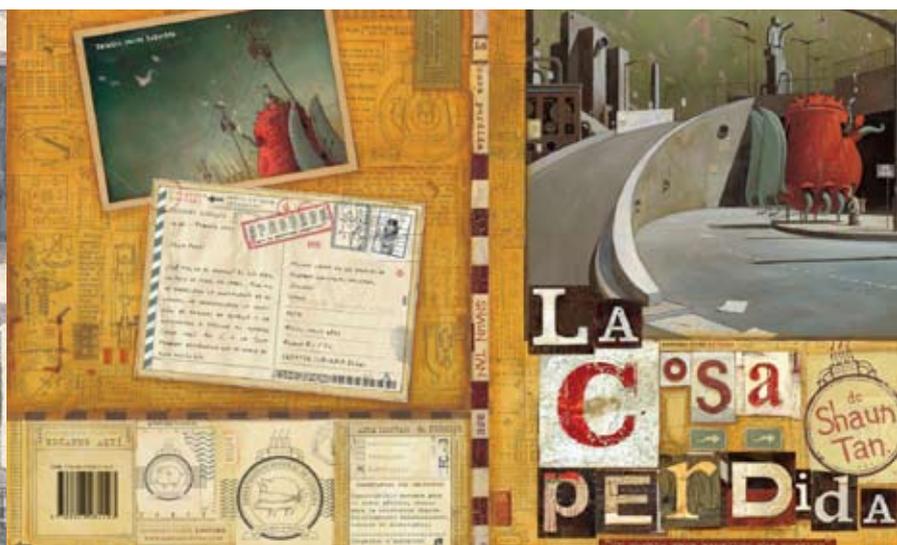
Blitz nº 6. Gobierno de Navarra:

<http://dpto.educacion.navarra.es/publicaciones/pdf/PDIcastell.pdf>

Una vez más, dispondremos de una ruta específica para el tema de la investigación y sus peculiaridades comunicativas y en ella retomaremos los pasos en que se desarrolla un proyecto, se trata de la **Ruta 3: Comunicación para la Investigación**.

**PROYECTAR****Casilla de acción:**

Para un enfoque correcto del método de proyectos es imprescindible que los resultados del proceso se plasmen en un producto concreto. En la publicación de Rosa Piquín, enlazada anteriormente, podemos encontrar una tipología útil, según el propósito de nuestras acciones, y en la Guía incluiremos algunos ejemplos desarrollados a partir de los títulos elegidos. Por nuestra parte, haremos hincapié en las acciones de índole creativa que forman parte de dichos proyectos, porque son las que mejor permiten expresar las vivencias del alumnado, con independencia de su nivel curricular.



**CREAR:****Game master:**

Si la lectura compartida ayuda enormemente a interiorizar los textos, la realización posterior de actividades creativas relacionadas hace que el alumnado ponga todas sus capacidades al servicio de un nuevo mensaje que le pertenece y representa. Con ello se convierte en protagonista de la comunicación.

Una de las actitudes más frustrantes que podemos transmitir a los niños y niñas (y que a muchos nos inculcaron en nuestra propia infancia) es la de enfocar la creación artística como una vocación que sólo puede desarrollarse desde una habilidad innata y mediante el dominio de unas pocas técnicas reconocidas como indispensables. Ejemplos clásicos son todos aquellos que afirman "yo no sé pintar" porque no realizan un dibujo realista de línea clara; los que creen que no se les da bien la poesía porque no reconocen la rima consonante o cuentan mal las sílabas; Los que sienten vergüenza al cantar en público o moverse torpemente por un escenario. Podríamos seguir hasta el infinito. Existe una triste confusión entre el respeto a la expresión artística de cada individuo y la sumisión a conceptos como fama y moda, que valoran esas expresiones como éxitos o fracasos.

Todas las actividades que proponemos en esta guía van encaminadas a la experimentación con materiales, soportes, técnicas, etc, tan variadas como sea posible, para que el alumnado encuentre nuevas vías a la hora de contar su historia. El álbum ilustrado es el

género idóneo para esta exploración artística, ya que texto, imagen y secuencia se dan cita para transmitir mensajes intensamente vivenciales, profundos en su planteamiento y sólidos en su estructura, que a la vez resultan accesibles y sintéticos para lectores de todas las edades.

En casi todas las rutas encontraremos también un título final encaminado a proporcionar sugerencias y ejercicios de creación desde esta misma óptica de juego y experimentación. Constituyen una selección muy útil de consulta para el profesorado y los centros que realizan habitualmente proyectos artísticos.

Dividiremos las actividades de creación en tres tipos para abordarlas con mayor claridad. Pero haremos hincapié en lo beneficiosa que resulta la relación constante entre unas y otras, pues son sólo facetas diversas de un mismo acto de comunicación, y es al integrarse unas con otras cuando alcanzan todo su potencial para dar cabida a la diversidad del grupo que las utiliza. La división, por lo tanto, es artificial y provisional: a menudo las actividades estarán marcadas con varias casillas de juego al mismo tiempo, al ser inseparables para el resultado los diversos códigos de comunicación (por ejemplo, en la elaboración de cómics o representaciones de marionetas, en presentaciones multimedia, programas de radio y televisión, documentales, etc.).



ACTIVIDAD PLÁSTICA:

Engloba las propuestas relacionadas con la creación y reinterpretación de imágenes, ya sea en dos o en tres dimensiones.

Desde las más habituales (dibujo, pintura, modelado) a la más innovadoras (montajes multimedia, móviles y escultura con material industrial, manipulación textil), todas tienen como objetivo principal plasmar experiencias relacionadas con la lectura o nacidas a partir de ella.

El proceso de creación, mucho más que el resultado, permite a sus autores una reflexión espacialmente organizada de la realidad que pretende interpretar, por lo que se convierte en una valiosa herramienta de autococonocimiento, gestión de recursos de aprendizaje, comunicación de conceptos y líneas de trabajo.

ACTIVIDAD LITERARIA:

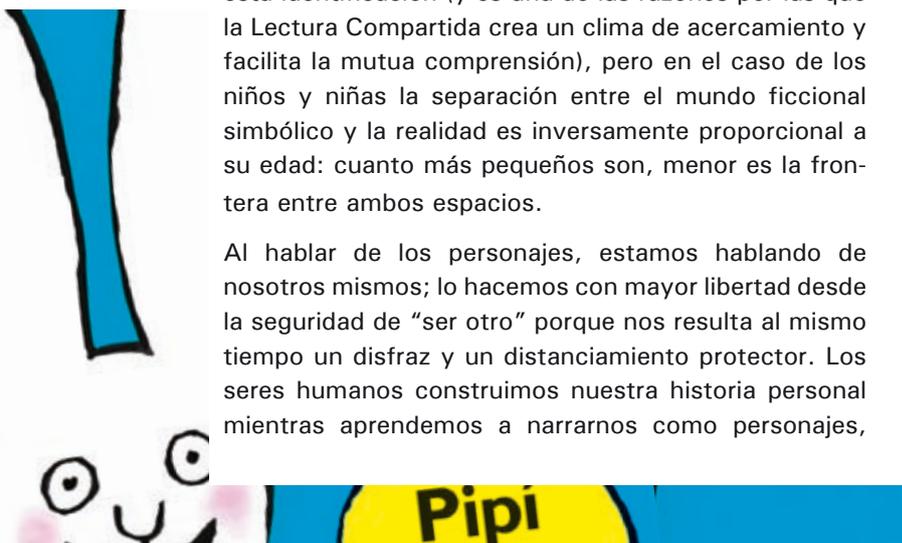
Se centra en la experimentación con la palabra escrita (las propuestas relacionadas con la oralidad las contemplaremos en términos generales dentro de las actividades dramáticas). Aunque incluye textos de ficción y no ficción, se considerarán literarios en su intento de aportar una visión personal de los contenidos. Cuando sean mayoritariamente funcionales se trabajarán sólo como herramientas para la investigación.

La escritura es una constante del entorno de la escuela, pero sus posibilidades como herramienta expresiva y comunicativa, a menudo resultan difíciles de abordar en el aula, tanto por su carácter íntimo como lúdico, es decir, aparentemente privado e innecesario para el currículo. En la Etapa Infantil se suele disponer de momentos específicos para esta comunicación de índole personal, donde los niños y niñas comentan actividades, preferencias e intereses del ámbito extraescolar. En Primaria se utilizan como temas para ejercicios de escritura, pero en la mayoría de los casos el efecto es contrario al que se busca: pierden su tinte motivador y se transforman en tópicos escolares (la redacción sobre las vacaciones, la descripción de la familia, el supuesto diálogo con los amigos).

En los Itinerarios emplearemos principalmente dos recursos para romper esta dinámica: **la identificación con el personaje y la variación de tipologías de texto.**

1) La identificación con el personaje : Como ya hemos mencionado en el apartado de *Viajar por las historias*, al leer vivimos lo que sucede en la ficción a través de los personajes. También los adultos experimentamos esta identificación (y es una de las razones por las que la Lectura Compartida crea un clima de acercamiento y facilita la mutua comprensión), pero en el caso de los niños y niñas la separación entre el mundo ficcional simbólico y la realidad es inversamente proporcional a su edad: cuanto más pequeños son, menor es la frontera entre ambos espacios.

Al hablar de los personajes, estamos hablando de nosotros mismos; lo hacemos con mayor libertad desde la seguridad de "ser otro" porque nos resulta al mismo tiempo un disfraz y un distanciamiento protector. Los seres humanos construimos nuestra historia personal mientras aprendemos a narrarnos como personajes,



ya que nos ayuda a insertar nuestra individualidad en un devenir común de las cosas, en el Tiempo. De este modo, escribiendo desde la identidad de los personajes de las lecturas propuestas, hablaremos con más profundidad de quiénes somos y lo haremos de un modo más placentero.

2) **La variación de tipologías de texto:** Mantenemos una relación de amor-odio con la repetición. Lo repetido establece nuestros hábitos y nuestro ámbito de seguridad, aquello que dominamos. En ese sentido nos agrada por su familiaridad y resulta incluso sanador. Es un vínculo con las raíces y el pasado. Sin embargo, va en contra de la necesidad de avance que supone el crecimiento, la maduración. Queremos enfrentarnos a experiencias nuevas que amplíen nuestras capacidades, aporten puntos de vista diversos, nos den confianza ante el futuro.

A medida que aprendemos las normas que rigen el mundo de la escritura, percibir y emular los patrones ya conocidos nos proporciona un cierto orgullo de expertos. Especialmente en el primer ciclo, donde la adquisición de la lectoescritura acapara el mayor tiempo del arduo trabajo cotidiano, el alumnado prefiere experimentar propuestas innovadoras en el terreno de la imagen o la expresión oral y corporal. Sin embargo, cuando va mecanizando esas herramientas de lectoescritura se inclina más por encontrar y producir textos que le sorprendan: cruce de géneros literarios y visuales, uso humorístico de lo cotidiano, formatos funcionales aplicados a la ficción, personajes ficticiales como soporte de los contenidos de investigación, etc.

ACTIVIDAD DRAMÁTICA:

La mayoría de las actividades relacionadas con la lectura son sedentarias, característica que facilita su realización en las aulas, pero mantener cauces de interacción con el cuerpo es una necesidad intrínseca de la palabra. El género donde esto se hace más evidente es el teatro.

Consideramos las actividades de dramatización entre las más beneficiosas para el alumnado: en ellas se dan cita claves para el manejo de todas las competencias básicas, ya que la puesta en escena es un arte complejo que reúne otros muchos. Su realización completa (la representación de una obra escrita/adaptada por el grupo y por él mismo dirigida, interpretada, ambientada, sonorizada, etc.) es uno de los proyectos más interesantes que pueden realizarse en el aula, y a través del mismo pueden vertebrarse (y evaluarse) todas las áreas de aprendizaje. En la ruta dedicada a la comunicación corporal desarrollaremos una propuesta específica en este sentido, que naturalmente no está reñida en absoluto con las actividades puntuales que pueden acompañar a todas las lecturas. Y como avanzamos en el apartado anterior, gran parte de las sugerencias relacionadas con la oralidad se considerarán actividades de dramatización.

La comunicación oral, siendo la más habitual en nuestra vida cotidiana, suele ser la menos trabajada en nuestras aulas. El acceso a la cultura y la investigación parecen pertenecer al mundo de lo escrito, aunque haya sufrido grandes transformaciones en la era digital, la oralidad queda reservada para el ámbito privado. Esta división provoca, entre otras cosas, que el alumnado carezca de herramientas para mantener debates en público, trabajar en equipo o mostrar los resultados de sus proyectos y creaciones ante un auditorio.

Una parte importante de la actividad dramática se dedica a desarrollar esas herramientas: las cualidades expresivas de la voz y del cuerpo y su empleo en una comunicación con múltiples receptores.



ACTIVIDADES COMBINADAS:

Algunas actividades no son estrictamente literarias, plásticas o dramáticas, sino que combinan diversos aspectos de la creación. En estos casos, irán acompañadas de los iconos que correspondan a la naturaleza “combinada” de la actividad.



CASILLA DE LLEGADA

Objetivo del juego:

Hemos intentado exponer brevemente el funcionamiento de la metodología de Itinerarios, así como la tipología y objetivos de las distintas actividades que van a sugerirse en las ocho rutas de nuestra *Guía para trabajar la Comunicación en el aula*. Queremos subrayar, antes de internarnos en las mismas, que no se trata de una propuesta cerrada. Esperamos, de hecho, que al trasladarse a nuevos Centros Escolares surjan rutas alternativas, adaptaciones según el cansancio de los viajeros, sus ilusiones o su capacidad económica para afrontar los gastos... Las posibilidades dependen de vosotros. Como nos gustaría que formasen parte del proyecto y enriquecieran a todos sus participantes, pondremos a vuestra disposición una dirección web donde volcar las experiencias y producciones que nazcan de estas lecturas. También encontraréis en ella una red de Librerías de Referencia donde los materiales están disponibles y os informarán sobre actividades de animación lectora y formación para el profesorado ligadas al Mapa de Rutas de Lectura.

Os damos la bienvenida a la aventura.

[Ir al índice MAPA de RUTAS >>](#)

[Ir a Ruta 1: Función de la Comunicación >>](#)

[Ir a la página siguiente >>](#)

**INTERACTIVIDAD:
ENLACES e HIPERVÍNCULOS:**

A lo largo del camino encontraréis palabras o frases resaltadas en color azul claro. Éstas indican que contienen enlaces a otros capítulos del documento *Rutas de Lectura* o hipervínculos a referencias e información complementaria (textos, álbumes de fotos, audios, vídeos, etc.) alojadas en páginas web independientes, que pueden, y deben, ser visitados para ampliar el conocimiento y el entendimiento de los contenidos que os presentamos.

Es necesario tener conexión a internet para que desde el archivo PDF se pueda acceder a estos enlaces.

Igualmente, en los márgenes laterales, en color naranja, dejamos apuntados los títulos, autores y datos de las fuentes referenciadas, con su respectiva dirección web.

Ejemplo de página y detalle ampliado de los vínculos y leyendas laterales.



ÍNDICE INTERACTIVO:

Al final de cada Ruta encontraréis un índice interactivo por el que podréis acceder a los otros capítulos de la Guía.



haz clic sobre los títulos para navegar por la Guía >>



● **Introducción:** Metodología e índice

Ruta 1: Función de la Comunicación

Ruta 2: Elementos de la Comunicación

Ruta 3: Comunicación para la Investigación

Ruta 4: Comunicación no verbal: corporal

Ruta 5: Comunicación no verbal: visual

Ruta 6: Comunicación literaria: narrativa

Ruta 7: Comunicación literaria: poesía

Ruta 8: Comunicación desde el personaje



S.O.S



LEYENDA DE ICONOS:

ACTIVIDADES:



LEER

Lectura compartida



INTERPRETAR

Proyectos documentales integrados



CREAR

Protagonistas de nuestra historia

PROPUESTAS DE TRABAJO:



VER



ESCUCHAR



CONVERSAR



COMPRENDER



INVESTIGAR



PROYECTAR



PRODUCCIÓN PLÁSTICA



PRODUCCIÓN LITERARIA



PRODUCCIÓN ESCÉNICA

RUTAS DE LECTURA es un proyecto concebido y realizado por TresBrujas para las editoriales



TresBrujas

Equipo de especialistas en Lectura y Literatura Infantil y Juvenil.

rutasdelectura@gmail.com

Sigue TresBrujas en ...



facebook



tumblr



Esta obra está sujeta a la licencia Reconocimiento-SinObraDerivada 3.0 España de Creative Commons.